

Man Gardin par ALP

J'ai un gardin à mé toute seule  
Qué Pépée mé donnit,  
Dans un p'tit coin driéthe la grange  
En d'ssous du vièr paithyi.

I have a garden all to myself  
That my Dad gave me,  
In a little corner behind the barn  
Under the old pear tree.

Jé ramâssis touos les longs vèrs  
Quand Pépée 'tait à l'foui,  
Et j'les portis à nos vieilles poules  
Dans lé p'tit poulailli.

I gathered all the long worms  
When Dad was digging it,  
And I carried them to our old chickens  
In the little henhouse.

Mémée m'donnit dé belles grand' pliantes  
Pour mettre dans man becqu'ton;  
Des pensées et d'la belle violette,  
Et d'autres qui sentent à bouan!

Mum gave me some beautiful big plants  
To put in my small plot;  
Some pansies and some beautiful violets,  
And others that smell good!

Mes pliantes pathaïssent lus y pliaithe bein;  
Jé frouque lé tou tchiquefais,  
Et quand i's'sont toutes épannies...  
Faudra qu'ou v'nez les vaie!

My plants seem to enjoy it here;  
I dig around them sometimes,  
And when they all will be in bloom...  
You must come to see them!



Go to the Learn Jèrriais website to find the audio version of this...

[www.learnjerriais.org.je](http://www.learnjerriais.org.je)

